

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 219

Volume 34

7 August 1991

English edition

## Legislation

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (ECSC, EEC, Euratom) No 2380/91 of 29 July 1991 adjusting the weightings applied in certain Member States to the remuneration and pensions of officials and other servants of the European Communities** ..... 1
- ★ **Council Regulation (EEC) No 2381/91 of 29 July 1991 amending, for the second time, Regulation (EEC) No 3926/90 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1991 and certain conditions under which they may be fished** ..... 2
- Commission Regulation (EEC) No 2382/91 of 6 August 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal ..... 5
- Commission Regulation (EEC) No 2383/91 of 6 August 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt ..... 7
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 2384/91 of 31 July 1991 on the transitional measures applicable to the wine-growing sector in Portugal during the 1991/92 wine year** ..... 9
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 2385/91 of 6 August 1991 laying down detailed rules for certain special cases regarding the definition of sheepmeat and goatmeat producers and producer groups** ..... 15
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 2386/91 of 5 August 1991 re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code 9401, originating in Poland, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply** ..... 23
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 2387/91 of 5 August 1991 re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code 4203 29 10, originating in India, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply** ..... 24

Contents (continued)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| * Commission Regulation (EEC) No 2388/91 of 5 August 1991 re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code 9403 80 00, originating in China, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply .....                                                    | 25 |
| * Commission Regulation (EEC) No 2389/91 of 5 August 1991 re-establishing the levying of customs duties on products of category 75 (order No 40 0750), originating in Thailand, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply .....                                                 | 26 |
| * Commission Regulation (EEC) No 2390/91 of 5 August 1991 re-establishing the levying of customs duties on products of categories 9, 20, 41 and 72 (order Nos 40.0090, 40.0200, 40.0410 and 40.0720), originating in Indonesia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply ..... | 27 |
| * Commission Regulation (EEC) No 2391/91 of 5 August 1991 re-establishing the levying of customs duties on products of category 55 (order No 40.0550), originating in Hungary, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply .....                                                  | 29 |
| Commission Regulation (EEC) No 2392/91 of 6 August 1991 concerning applications for STM licences for cereals submitted on 1 August 1991 for imports of common wheat and barley into Portugal .....                                                                                                                                       | 30 |
| Commission Regulation (EEC) No 2393/91 of 6 August 1991 fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving region 1 .....                                                                                                                                  | 31 |
| Commission Regulation (EEC) No 2394/91 of 6 August 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar .....                                                                                                                                                                                                                      | 34 |
| Commission Regulation (EEC) No 2395/91 of 6 August 1991 altering the import levies on products processed from cereals and rice .....                                                                                                                                                                                                     | 36 |

---

Corrigenda

|                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| * Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 3833/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain agricultural products originating in developing countries (OJ No L 370 of 31.12.1991) .....                             | 38 |
| * Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1811/91 of 31 May 1991 temporarily suspending the autonomous Common Customs Tariff duty on certain industrial products (in the chemical and allied sector) (OJ No L 167 of 29.6.1991) .....                                | 38 |
| Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2334/91 of 1 August 1991 amending Regulation (EEC) No 1641/91 fixing the monetary compensatory amounts in the agricultural sector and certain coefficients required for their application (OJ No L 214 of 2.8.1991) ..... | 38 |

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

## COUNCIL REGULATION (ECSC, EEC, EURATOM) No 2380/91

of 29 July 1991

adjusting the weightings applied in certain Member States to the remuneration and pensions of officials and other servants of the European Communities

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Staff Regulations of Officials and the Conditions of Employment of Other Servants of the European Communities, laid down by Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 259/68 <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (Euratom, ECSC, EEC) No 3736/90 <sup>(2)</sup>, and in particular Articles 63, 64, 65 and 82 of the Staff Regulations and the first subparagraph of Article 20 and Article 64 of the Conditions of Employment,

Having regard to Council Decision 81/1061/Euratom, ECSC, EEC of 15 December 1981 amending the method of adjusting the remuneration of officials and other servants of the Communities <sup>(3)</sup>,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the cost of living increased substantially in certain Member States in which officials and other servants of the European Communities were employed in the second half of 1990; whereas the weightings applicable to the remuneration and pensions of officials and other servants pursuant to Regulation (Euratom, ECSC, EEC) No 3736/90 should be adjusted with effect from 1 January 1991, as from 16 November 1990 in countries where the increase in the cost of living has been particularly high,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. With effect from 16 November 1990, the weightings applicable to the remuneration of officials and other servants employed in the countries referred to below shall be as follows:

|           |       |
|-----------|-------|
| Greece:   | 88,3  |
| Portugal: | 90,3. |

2. With effect from 1 January 1990, the weightings applicable to the remuneration of officials and other servants employed in the countries or towns listed below shall be as follows:

|                                 |        |
|---------------------------------|--------|
| United Kingdom (except Culham): | 106,5  |
| Culham:                         | 96,8   |
| Spain:                          | 114,0  |
| Varese:                         | 109,6. |

3. The weightings applicable to pensions shall be determined in accordance with Article 82 (1) of the Staff Regulations.

Articles 3 to 10 of Regulation (ECSC, EEC, Euratom) No 2175/88 <sup>(4)</sup> shall continue to apply.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 July 1991.

*For the Council*

*The President*

H. VAN DEN BROEK

<sup>(1)</sup> OJ No L 56, 4. 3. 1968, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 360, 22. 12. 1990, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 386, 31. 12. 1981, p. 6.

<sup>(4)</sup> OJ No L 191, 22. 7. 1988, p. 1.

## COUNCIL REGULATION (EEC) No 2381/91

of 29 July 1991

amending, for the second time, Regulation (EEC) No 3926/90 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1991 and certain conditions under which they may be fished

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 170/83 of 25 January 1983 establishing a Community system for the conservation and management of fishery resources <sup>(1)</sup>, as amended by the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 11 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas pursuant to the terms of Article 3 of Regulation (EEC) No 170/83 it is incumbent upon the Council to establish the total allowable catches (TACs) by stock or group of stocks, the share available for the Community and the specific conditions under which these catches must be taken; whereas, pursuant to Article 4 of the same Regulation, the share available to the Community is allocated among the Member States;

Whereas Regulation (EEC) No 3926/90 <sup>(2)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 793/91 <sup>(3)</sup>, fixes, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the TACs for 1991 and certain conditions under which they may be fished;

Whereas, taking account of the latest scientific advice, the TACs for herring in the North Sea and the Celtic Sea and for sole in the Skaggeirak and Kattegat may be increased;

Whereas, in accordance with the procedure provided for in Article 2 of the Agreement on fisheries between the European Economic Community and the Kingdom of Norway <sup>(4)</sup>, the parties have consulted on their reciprocal fishing rights for 1991 in the North Sea; whereas these consultations have been concluded and it is possible, in consequence, to fix definitively the TACs and the Community shares available for herring in this area,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex to this Regulation shall replace the corresponding elements of the Annex to Regulation (EEC) No 3926/90.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 July 1991.

*For the Council*

*The President*

H. VAN DEN BROEK

<sup>(1)</sup> OJ No L 24, 27. 1. 1983, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 378, 31. 12. 1990, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 82, 28. 3. 1991, p. 2.

<sup>(4)</sup> OJ No L 226, 29. 8. 1980, p. 48.

ANEXO / BILAG / ANHANG / ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ / ANNEX / ANNEXE / ALLEGATO / BIJLAGE /  
ANEXO

TAC en 1991 por especie y zona y la distribución, entre los Estados miembros, de la parte asignada a la Comunidad (en toneladas peso vivo)

TAC for 1991 pr. bestand og pr. område og fordelingen blandt medlemsstaterne af Fællesskabets andel (tons levende vægt)

TAC für 1991 je Bestand und Bereich für die Aufteilung des für die Gemeinschaft verfügbaren Anteils auf die Mitgliedstaaten (in Tonnen Lebendgewicht)

TAC ανά απόθεμα και ζώνη για το 1991 καθώς και η κατανομή μεταξύ των κρατών μελών του χορηγούμενου στην Κοινότητα μεριδίου (σε τόνους ζωντανού βάρους)

TACs by stock and by area for 1991 and the allocation among the Member States of the share available to the Community (in tonnes live weight)

TAC pour 1991 par stock et par zone ainsi que la répartition entre les États membres de la part attribuée à la Communauté (en tonnes poids vif)

TAC per il 1991 per popolazione e per zona e la ripartizione tra gli Stati membri della parte disponibile per la Comunità (in tonnellate peso vivo)

TAC voor 1991 per bestand en per gebied en de verdeling over de Lid-Staten van het voor de Gemeenschap beschikbare aandeel (in ton levend gewicht)

TAC para 1991 por existência e por zona e a repartição, entre os Estados-membros, da parte atribuída à Comunidade (em toneladas peso vivo)

| Especie / Art / Art / Είδος / Species /<br>Espèce / Specie / Soort / Espécie                                       | Zona / Område /<br>Bereich / Ζώνη /<br>Zone / Zone / Zona /<br>Sector / Zona | TAC     | Estado miembro / Medlemsstat /<br>Mitgliedstaat / Κράτος μέλος /<br>Member State / État membre / Stato<br>membro / Lid-Staat / Estado-membro | Cuota / Kvote / Quote /<br>Ποσόστωση / Quota /<br>Quota / Contingente /<br>Quota / Quota |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                                                                                                | (2)                                                                          | (3)     | (4)                                                                                                                                          | (5)                                                                                      |
| Arenque / Sild / Hering / Πέγγα /<br>Herring / Hareng / Aringa /<br>Haring / Arenque<br>( <i>Clupea harengus</i> ) | III a) ('), IV a), b)                                                        | 370 000 | België/Belgique                                                                                                                              |                                                                                          |
|                                                                                                                    |                                                                              |         | Danmark                                                                                                                                      | 68 630                                                                                   |
|                                                                                                                    |                                                                              |         | Deutschland                                                                                                                                  | 43 710                                                                                   |
|                                                                                                                    |                                                                              |         | Ελλάδα                                                                                                                                       |                                                                                          |
|                                                                                                                    |                                                                              |         | España                                                                                                                                       |                                                                                          |
|                                                                                                                    |                                                                              |         | France                                                                                                                                       | 13 240                                                                                   |
|                                                                                                                    |                                                                              |         | Ireland                                                                                                                                      |                                                                                          |
|                                                                                                                    |                                                                              |         | Italia                                                                                                                                       |                                                                                          |
|                                                                                                                    |                                                                              |         | Luxembourg                                                                                                                                   |                                                                                          |
|                                                                                                                    |                                                                              |         | Nederland                                                                                                                                    | 15 640                                                                                   |
|                                                                                                                    |                                                                              |         | Portugal                                                                                                                                     |                                                                                          |
|                                                                                                                    |                                                                              |         | United Kingdom                                                                                                                               | 60 130                                                                                   |
|                                                                                                                    |                                                                              |         | CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG                                                                                                                      | 245 350 (*)                                                                              |
| Arenque / Sild / Hering / Πέγγα /<br>Herring / Hareng / Aringa /<br>Haring / Arenque<br>( <i>Clupea harengus</i> ) |                                                                              | 50 000  | België/Belgique                                                                                                                              | 8 890                                                                                    |
|                                                                                                                    |                                                                              |         | Danmark                                                                                                                                      | 800                                                                                      |
|                                                                                                                    |                                                                              |         | Deutschland                                                                                                                                  | 800                                                                                      |
|                                                                                                                    |                                                                              |         | Ελλάδα                                                                                                                                       |                                                                                          |
|                                                                                                                    |                                                                              |         | España                                                                                                                                       |                                                                                          |
|                                                                                                                    |                                                                              |         | France                                                                                                                                       | 19 930                                                                                   |
|                                                                                                                    |                                                                              |         | Ireland                                                                                                                                      |                                                                                          |
|                                                                                                                    |                                                                              |         | Italia                                                                                                                                       |                                                                                          |
|                                                                                                                    |                                                                              |         | Luxembourg                                                                                                                                   |                                                                                          |
|                                                                                                                    |                                                                              |         | Nederland                                                                                                                                    | 15 600                                                                                   |
|                                                                                                                    |                                                                              |         | Portugal                                                                                                                                     |                                                                                          |
|                                                                                                                    |                                                                              |         | United Kingdom                                                                                                                               | 3 980                                                                                    |
|                                                                                                                    |                                                                              |         | CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG                                                                                                                      | 50 000                                                                                   |

| (1)                                                                                                                | (2)                                   | (3)                  | (4)                                                                                                                                                   | (5)                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Arenque / Sild / Hering / Πέγγα /<br>Herring / Hareng / Aringa /<br>Haring / Arenque<br>( <i>Clupea harengus</i> ) | VII g), h), i), k) <sup>(12)</sup>    | 22 000               | België/Belgique<br>Danmark<br>Deutschland<br>Ελλάδα<br>España<br>France<br>Ireland<br>Italia<br>Luxembourg<br>Nederland<br>Portugal<br>United Kingdom | 240<br><br><br>1 360<br>19 010<br><br><br>1 360<br>30                                |
|                                                                                                                    |                                       |                      | CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG                                                                                                                               | 22 000                                                                               |
|                                                                                                                    |                                       |                      |                                                                                                                                                       |                                                                                      |
| Arenque / Sild / Hering / Πέγγα /<br>Herring / Hareng / Aringa /<br>Haring / Arenque<br>( <i>Clupea harengus</i> ) | III a), III b), c), d) <sup>(2)</sup> | 1 000 <sup>(*)</sup> | België/Belgique<br>Danmark<br>Deutschland<br>Ελλάδα<br>España<br>France<br>Ireland<br>Italia<br>Luxembourg<br>Nederland<br>Portugal<br>United Kingdom | 865 <sup>(*)</sup><br>50 <sup>(*)</sup><br><br><br><br><br><br><br>85 <sup>(*)</sup> |
|                                                                                                                    |                                       |                      | CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG                                                                                                                               | 1 000                                                                                |
|                                                                                                                    |                                       |                      |                                                                                                                                                       |                                                                                      |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2382/91

of 6 August 1991

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1844/91<sup>(5)</sup>, and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 5 August 1991;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1844/91 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 7 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 August 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 6 August 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

| (ECU/tonne) |                                      |
|-------------|--------------------------------------|
| CN code     | Levy                                 |
| 0709 90 60  | 127,79 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 0712 90 19  | 127,79 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 1001 10 10  | 169,17 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 1001 10 90  | 169,17 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 1001 90 91  | 156,63                               |
| 1001 90 99  | 156,63                               |
| 1002 00 00  | 138,32 <sup>(6)</sup>                |
| 1003 00 10  | 141,27                               |
| 1003 00 90  | 141,27                               |
| 1004 00 10  | 113,76                               |
| 1004 00 90  | 113,76                               |
| 1005 10 90  | 127,79 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1005 90 00  | 127,79 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1007 00 90  | 137,07 <sup>(4)</sup>                |
| 1008 10 00  | 50,61                                |
| 1008 20 00  | 116,89 <sup>(4)</sup>                |
| 1008 30 00  | 31,94 <sup>(5)</sup>                 |
| 1008 90 10  | <sup>(7)</sup>                       |
| 1008 90 90  | 31,94                                |
| 1101 00 00  | 232,28 <sup>(8)</sup>                |
| 1102 10 00  | 206,65 <sup>(8)</sup>                |
| 1103 11 10  | 275,28 <sup>(8)</sup>                |
| 1103 11 90  | 250,69 <sup>(8)</sup>                |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

<sup>(7)</sup> The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

<sup>(8)</sup> On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2383/91

of 6 August 1991

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90<sup>(2)</sup>, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1845/91<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulation;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central

rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 5 August 1991;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 7 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 August 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 4.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 6 August 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

| CN code    | Current<br>8 | 1st period<br>9 | 2nd period<br>10 | 3rd period<br>11 |
|------------|--------------|-----------------|------------------|------------------|
| 0709 90 60 | 0            | 1,63            | 1,63             | 0                |
| 0712 90 19 | 0            | 1,63            | 1,63             | 0                |
| 1001 10 10 | 0            | 0               | 0                | 0                |
| 1001 10 90 | 0            | 0               | 0                | 0                |
| 1001 90 91 | 0            | 0               | 0                | 0                |
| 1001 90 99 | 0            | 0               | 0                | 0                |
| 1002 00 00 | 0            | 19,21           | 19,21            | 19,21            |
| 1003 00 10 | 0            | 0               | 0                | 0                |
| 1003 00 90 | 0            | 0               | 0                | 0                |
| 1004 00 10 | 0            | 0               | 0                | 0                |
| 1004 00 90 | 0            | 0               | 0                | 0                |
| 1005 10 90 | 0            | 1,63            | 1,63             | 0                |
| 1005 90 00 | 0            | 1,63            | 1,63             | 0                |
| 1007 00 90 | 0            | 0               | 0                | 0                |
| 1008 10 00 | 0            | 0               | 0                | 0                |
| 1008 20 00 | 0            | 0               | 0                | 0                |
| 1008 30 00 | 0            | 0               | 0                | 9,24             |
| 1008 90 90 | 0            | 0               | 0                | 9,24             |
| 1101 00 00 | 0            | 0               | 0                | 0                |

## B. Malt

(ECU/tonne)

| CN code    | Current<br>8 | 1st period<br>9 | 2nd period<br>10 | 3rd period<br>11 | 4th period<br>12 |
|------------|--------------|-----------------|------------------|------------------|------------------|
| 1107 10 11 | 0            | 0               | 0                | 0                | 0                |
| 1107 10 19 | 0            | 0               | 0                | 0                | 0                |
| 1107 10 91 | 0            | 0               | 0                | 0                | 0                |
| 1107 10 99 | 0            | 0               | 0                | 0                | 0                |
| 1107 20 00 | 0            | 0               | 0                | 0                | 0                |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2384/91

of 31 July 1991

## on the transitional measures applicable to the wine-growing sector in Portugal during the 1991/92 wine year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 257 (1) thereof,

Whereas, pursuant to the Act of Accession, the organization of the market in wine is to apply in Portugal from the beginning of the second stage of accession; whereas for administrative reasons it has not as yet been possible to determine the wine-growing areas of Portugal and the oenological practices permitted under Title II of Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1734/91<sup>(2)</sup>, and the varieties of vines authorized for the production of table wines should be determined with due regard to the special features of wine-growing in Portugal and the climatic conditions of the country in order to draw up rules which will resemble those to apply there on a definitive basis;

Whereas, in order to ensure a smooth transition from the old arrangements to the Community scheme and to ensure balance on the Portuguese market, there should be a specific distillation measure for the current year, which, while simplifying market management measures for the grower, will have an impact on improving market conditions comparable with the application of normal instruments and at equivalent cost; whereas the maximum quantity which it is planned to distil under that measure could be adjusted depending on the quantities actually available on the Portuguese market; whereas, furthermore, in order gradually to introduce the qualitative measures in force in the Community, particularly distillation pursuant to Article 35 of Regulation (EEC) No 822/87, pursuant to Council Regulation (EEC) No 2046/89 of 19 June 1989 laying down general rules for distillation operations involving wine and the by-products of wine-making<sup>(3)</sup>, as far as it applies, procedures adapted to existing practices in Portugal should be introduced;

Whereas the guide prices for the 1991/92 wine year have been fixed for Portugal at the same level as for the Community of Ten and so the applicable prices and aids should also be aligned;

Whereas, in order to permit the definition of products which may use bottles of the 'Bocksbeutel' or 'Cantil' type in Portugal the deadline laid down for supplementing Annex V to Commission Regulation (EEC) No 3201/90 of 16 October 1990 laying down detailed rules for the description and presentation of wines and grape musts<sup>(4)</sup>, should be extended by one year;

Whereas the derogations concerning 'vinho verde' should be extended until 1 September 1992;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Until 31 August 1992 the Community rules on the wine-growing sector shall apply to Portugal subject to the specific provisions of this Regulation.

*Article 2*

1. The rules governing oenological practices and processes laid down in Title II of Regulation (EEC) No 822/87 shall apply to Portugal during the 1991/92 wine year subject to the following conditions:

- (a) increases in alcoholic strength shall be limited to 2 % vol. Products eligible under this measure shall have a natural alcoholic strength by volume of at least 7,5 % vol, before enrichment and total alcoholic strength by volume of not more than 13 % after enrichment.

However, products upstream of table wine originating in the 'Vinho verde' region must have an alcoholic strength by volume of at least 7 % before enrichment.

The addition of concentrated grape must or rectified concentrated grape must shall not have the effect of increasing the initial volume of fresh crushed grapes, grape must, grape must in fermentation or new wine still in fermentation by more than 6,5 %;

<sup>(1)</sup> OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 163, 26. 6. 1991, p. 6.

<sup>(3)</sup> OJ No L 202, 14. 7. 1989, p. 14.

<sup>(4)</sup> OJ No L 309, 8. 11. 1990, p. 1.

(b) fresh grapes, grape must, grape must in fermentation, new wine still in fermentation and wine may be the subject of acidification or deacidification.

2. The vine varieties which may be used to produce table wine shall be those traditionally cultivated in Portugal.

3. The aids for the use of concentrated grape musts and rectified concentrated grape musts referred to in Article 45 (1) of Regulation (EEC) No 822/87 shall be as set out in Annex I.

### Article 3

1. The price system and rules governing intervention and other measures to improve market conditions laid down in Title III of Regulation (EEC) No 822/87 shall apply in Portugal during the 1991/92 wine year with the exception of Articles 28, 29, 32, 33, 34, 36, 38 to 42 and 46 thereof and subject to the following implementing provisions:

(a) compulsory distillation pursuant to Article 35 of Regulation (EEC) No 822/87 shall apply to producers who wish to benefit from distillation under paragraph 2 of this Article.

However, the following shall not be obliged to deliver the by-products of wine-making:

- producers who have undertaken vinification, or any other grape processing, involving a quantity not exceeding 40 hectolitres,
- producers who do not process their grapes on cooperative premises and whose delivery obligation does not exceed 5 hectolitres.

The quantities of products exempted shall be entered in the registers kept in accordance with Article 71 (2) of Regulation (EEC) No 822/87 and withdrawn before the end of the wine year.

Producers who are not under an obligation to deliver the by-products of wine-making may deliver such products and shall then qualify under the measures provided for in Article 35 of Regulation (EEC) No 822/87 subject to the implementing rules laid down in this Regulation;

(b) the quantity of alcohol contained in the by-products of wine-making referred to in Article 35 (2) delivered for distillation shall be at least:

- 8 % by volume of the alcohol contained in the wine if it has been obtained by direct vinification of grapes,
- 4 % by volume of the alcohol contained in the wine if it has been obtained by vinification of grape must, grape must in fermentation or new wine still in fermentation.

The standard minimum natural alcoholic strength by volume to be used as the basis for assessment of the volume of alcohol to be delivered for distillation shall be 9 %.

The standard natural alcoholic strength by volume to be used to assess the quantity of alcohol in the wine shall be 9 %;

(c) Articles 25, 26 and 27 of Regulation (EEC) No 2046/89 shall not apply.

2. A distillation operation reserved for producers of table wine in Portugal and financed by the Guarantee Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund (EAGGF) is hereby initiated.

This operation shall be governed by Regulation (EEC) No 2046/89, with the exception of Articles 11 to 19, 25, 26 and 27 thereof, and the following provisions:

- (a) the total quantity of table wine which may be distilled shall not exceed 1,3 million hectolitres;
- (b) the contracts and declarations referred to in Articles 4 (1) and 5 (1) of Regulation (EEC) No 2046/89 shall be submitted to the intervention agency for approval no later than 31 October 1992.

These contracts shall relate to not less than 10 hl and shall not exceed 25 hl/ha.

Approval of the contracts shall be authorized as from the opening of this distillation operation subject to the operation provided for in the following subparagraph.

In the event of approval, the intervention agency shall explicitly draw the attention of the contracting parties to the conditions laid down in the regulations on payment of the aid. The competent authorities shall inform the Commission of the quantities of wine covered by contracts and declarations approved by them. The Commission shall determine the percentage of the quantity entered in contracts which may actually be delivered for distillation so that the actual quantity to be distilled does not exceed the limit laid down in (a).

However, if the quantity resulting from the application of that percentage is less than 10 hectolitres, the quantity which may be delivered shall be 10 hectolitres.

No aid shall be paid in respect of wine delivered for distillation in excess of the quantities allowed each producer;

(c) contracts and declarations shall state at least:

- the quantity, colour and actual alcoholic strength of the table wine to be distilled,
- the name and address of the producer,
- the place where the wine is stored,
- the name of the distiller or the name of the distillery,
- the address of the distillery.

3. The buying-in prices of the products and wines delivered for distillation as referred to in paragraphs 1 and 2 alcohol and:

- the aid to distillers,
- the buying-in prices of alcoholic obtained from distillation as referred to in paragraph 1 and delivered to the intervention agency,
- the contribution of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund (EAGGF) to the taking over of that alcohol,

for those products shall be as listed in Annexes II and III.

No later than 31 October 1992 the distiller shall deliver to the intervention agency the product of distillation as referred to in paragraph 1, which must have an alcoholic strength of at least 92 % vol.

No later than three months after delivery of the alcohol, the intervention agency shall pay the distiller the price laid down for the raw alcohol. During the two months following the latest date for delivery for distillation as referred to in Article 35 of Regulation (EEC) No 822/87 in respect of the 1991/92 wine year, the intervention agency shall pay the distiller a supplement of ECU 0,11 per % vol and per hectolitre of neutral alcohol delivered. The supplement shall be paid for a quantity of neutral alcohol not exceeding 25 % of the total quantity delivered even if the percentage of neutral alcohol exceeds 25 %.

4. The distiller shall pay the minimum buying-in price to the producer within three months of the date on which the wines and by-products of wine-making entered the distillery.

No later than 31 October 1992, the distiller shall provide the intervention agency with proof of distillation and, where appropriate, proof of payment of the minimum price.

If the proof of payment of the price of the wine shows that the deadline laid down in the first subparagraph has not been met but that the over-run does not exceed one month, the aid payable to the distiller shall be reduced by 1 % for each day of over-run for up to one month. If the over-run exceeds one month, no further aid shall be payable.

If it is found that the distiller did not pay the buying-in price to the producer, the intervention agency shall pay the producer an amount equal to the aid no later than 31 December 1992.

5. The advance referred to in Article 8 of Regulation (EEC) No 2046/89 shall be paid within three months of presentation of proof of lodging of the security.

The security shall be released if the distiller provides proof of distillation and proof of payment of the minimum price by 31 October 1992 at the latest.

If any of the proof is not provided within the time limits laid down, but is provided within two months, the intervention agency shall withhold 0,5 % of the security for every day late. Over two months, the security shall be forfeit.

6. Distillation may not take place after 31 July 1992.

Not later than the 10th day of each month, distillers shall send the intervention agency a statement of the quantities of wine distilled during the previous month, broken down by the categories listed in the first subparagraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2046/89.

At the same time as it provides the information referred to in Article 20 of Regulation (EEC) No 2046/89, Portugal shall notify the Commission of the quantities of wine distilled broken down by colour.

No later than 31 December 1992, Portugal shall notify cases where the distiller has not complied with his obligations and the measures taken as a result.

7. The amounts of the reduction referred to in Article 44 of Regulation (EEC) No 822/87 in the buying-in price of the wine delivered and in the aid to the distiller for distillation as referred to in Article 3 (2) of this Regulation shall be as set out in Annex IV.

#### *Article 4*

Without prejudice to Article 341 of the Act of Accession, 'vinho verde' may:

- be marketed with a total alcoholic strength by volume of not less than 8,5 % vol in the case of white quality wines psr which have not been enriched,
- have a total sulphur dioxide content of not more than 300 mg/l.

#### *Article 5*

Regulation (EEC) No 3201/90 is hereby amended as follows:

In the second subparagraph of Article 20 (2) (b) (i), '31 August 1991' is replaced by '31 October 1991.'

#### *Article 6*

This Regulation shall enter into force on 1 September 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

---

## ANNEX I

## Aid for the use of concentrated grape must and rectified concentrated grape must in wine-making (Article 2 (3))

1991/92 WINE YEAR

|                                  | (ECU % vol/hl) |
|----------------------------------|----------------|
| Amount of aid:                   |                |
| (a) Concentrated grape must:     | 1,32           |
| (b) Rectified concentrated grape | 1,78           |

## ANNEX II

## Distillation pursuant to Article 3 (1)

1991/92 WINE YEAR

|                                                                | (ECU % vol/hl) |
|----------------------------------------------------------------|----------------|
| 1. Buying-in price to be paid by the distiller to the producer | 0,83           |
| 2. Aid for distillation:                                       |                |
| (a) Neutral alcohol                                            |                |
| — standard                                                     | 0,49           |
| — from marcs                                                   | 0,63           |
| — from wine and lees                                           | 0,35           |
| (b) Spirits from marcs                                         | 0,26           |
| (c) Spirits from wine                                          | 0,24           |
| (d) Raw alcohol:                                               |                |
| — standard                                                     | 0,38           |
| — from marcs                                                   | 0,52           |
| — from wine and lees                                           | 0,24           |
| 3. Price of neutral alcohol delivered <sup>(1)</sup> :         |                |
| — standard                                                     | 1,45           |
| — from marcs                                                   | 1,59           |
| — from wine and lees                                           | 1,31           |
| 4. Price of raw alcohol delivered <sup>(1)</sup> :             |                |
| — standard                                                     | 1,34           |
| — from marcs                                                   | 1,48           |
| — from wine and lees                                           | 1,20           |
| 5. EAGGF contribution for alcohol <sup>(2)</sup>               | 0,49           |

<sup>(1)</sup> If the distiller has received the aid referred to in 2, these prices are reduced by an amount equal to the aid [third subparagraph of Article 18 (2) of Regulation (EEC) No 2046/89].

<sup>(2)</sup> For quantities of alcohol delivered to the intervention agency in respect of which aid has been paid to the distiller, the contribution is reduced by the flat-rate aid paid.

*ANNEX III***Distillation pursuant to Article 3 (2)**

1991/92 WINE YEAR

|                                                                | (ECU/% vol/hl) |
|----------------------------------------------------------------|----------------|
| 1. Buying-in price to be paid by the distiller to the producer | 1,84           |
| 2. Aid for distillation :                                      |                |
| 1. Neutral alcohol                                             | 1,34           |
| 2. Spirits from wine and raw alcohol                           | 1,23           |

*ANNEX IV***Reduction in the buying-in price of wines referred to in Article 3 (7)**

1991/92 WINE YEAR

|            | (ECU/% vol/hl) |
|------------|----------------|
| Portugal : | 0,15           |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2385/91****of 6 August 1991****laying down detailed rules for certain special cases regarding the definition of  
sheepmeat and goatmeat producers and producer groups**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1741/91<sup>(2)</sup>, and in particular Article 5 (9) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3493/90 of 27 November 1990 laying down general rules for the grant of premiums to sheepmeat and goatmeat producers<sup>(3)</sup>, and in particular Articles 1 and 2 (4),

Whereas Regulation (EEC) No 3493/90 establishes, in particular, the definitions of sheepmeat and/or goatmeat producer and producer group; whereas, furthermore, that Regulation lays down that the Commission, acting in accordance with the procedure laid down in Article 30 of Regulation (EEC) No 3013/89, is to lay down detailed rules for the application of those definitions and in particular special cases arising from contractual forms provided for in agricultural law or covered by national customs and practices under which the farmer, while assuming the risks and/or organization of the rearing, is not the owner of all or part of the flock, and detailed rules for the application of the limits provided for in Article 5 (7) of Regulation (EEC) No 3013/89 concerning producer groups;

Whereas, as regards the abovementioned contractual forms, provisions should be laid down in particular to cover cases of shared ownership, livestock lease and placing of ewes in agistment and certain situations where the shepherd of a flock is also owner of part of the latter; whereas, however, as regards livestock leases, special provisions must be laid down in the United Kingdom for the National Trust where it is the lessor in the Lake District area, since the said lessor imposes particularly strict conditions on lessees in order to ensure that the environment is protected;

Whereas the limits provided for in Article 5 (7) of Regulation (EEC) No 3013/89 may, in the case of producer groups, be applied correctly using a single premium

declaration signed by all the members and by means of certain provisions on penalties intended to ensure that the group assumes liability for declarations submitted;

Whereas, for the purposes of applying the abovementioned limits, rules should also be laid down for apportioning livestock in the case of groups where the animals belonging to each member cannot be identified; whereas the formula for apportionment applicable, in the case of disbanding, to the group's assets is suitable for the purpose;

Whereas, in order to prevent the limits in question from being circumvented, the concept of group should exclude any form of association featuring a lack of independence of or real participation by the members;

Whereas Regulation (EEC) No 3493/90 lays down the conditions under which farmers practising transhumance are to be considered producers in less-favoured areas; whereas that Regulation lays down in particular that, to that end, on farmers whose holdings are located in geographical areas to be determined according to certain criteria and in accordance with the procedure provided for in Article 30 of Regulation (EEC) No 3013/89 are to be taken into account; whereas those criteria lead to the determination of the areas given in the Annex hereto;

Whereas the Management Committee for Sheep and Goats has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. Save as otherwise provided for in paragraph 4, in cases other than those referred to in Article 2 (1) where ownership of a flock of sheep and/or goats on the same farm is shared between two or more natural or legal persons, the producer within the meaning of point 1 of Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 3439/90 shall be deemed to be the person who has the greatest share of the sale of products from the flock in question.

The limits referred to in Article 5 (7) of Regulation (EEC) No 3013/89 shall apply to the whole flock.

2. Where the owner of a flock of sheep and/or goats places the flock in agistment, the farmer in question shall remain the producer within the meaning of point 1 of

<sup>(1)</sup> OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 163, 26. 6. 1991, p. 41.

<sup>(3)</sup> OJ No L 337, 4. 12. 1990, p. 7.

Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 3493/90. He shall identify the agister's holding in his premium application.

3. Where a flock of ewes and/or she-goats is held, in part or in whole, under a livestock lease and the lessee receives the product of the sale of the livestock products, the lessee shall be deemed to be the producer, with regard to the part in question, within the meaning of point 1 of Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 3493/90.

The limits referred to in Article 5 (7) of Regulation (EEC) No 3013/80 shall apply to the whole of the flock belonging to the lessor, on the one hand, and to the whole of the flock held by the lessee, on the other hand.

To this end, the lessor shall indicate — if appropriate in his premium application — the identification of the lessee's holding and the number of ewes leased to the latter; the lessee shall indicate in his premium application the identification of the lessor's holding and the number of ewes leased from him.

However, in the case of the Lake District area of the United Kingdom, the third subparagraph shall not apply to the National Trust where it is the lessor; in such event, the limits referred to shall apply to each lessee concerned.

4. Where the shepherd of a flock of sheep and/or goats is an employee of a producer within the meaning of point 1 of Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 3493/90 and at the same time is himself a producer within the meaning of the same Article with regard to a part of the flock:

- the limits referred to in Article 5 (7) of Regulation (EEC) No 3013/89 shall apply to the whole of the flock belonging to the two producers,
- the producers shall be jointly and severally liable where the penalties provided for in Article 6 of Commission Regulation (EEC) No 3007/84<sup>(1)</sup> are applied in the event of the two parts of the flock not being identified separately.

The premium application submitted by each producer must specify the employer-employee relationship and identify the other producer.

#### Article 2

1. Where a premium application is submitted by a producer group within the meaning of point 2 of Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 3493/90, the producer group must submit a single premium application, which must be signed by all the producers within the meaning of point 1 of the said Article; such producers shall remain subject to the obligations imposed by Regulation (EEC)

No 3007/84. The premium shall be paid directly to the group.

The rules on penalties referred to in Article 6 of Regulation (EEC) No 3007/84 shall apply to the group as such. However, the penalty provided for in Article 6 (6) of that Regulation shall apply to those members who, while remaining producers in the following year, no longer form part of the group.

2. Premium applications must state the number of animals brought to the group by each producer.

However, where the nature of the group is such that ownership of individual animals cannot be assigned to each producer, the articles of association or the rules of procedure of the group must necessarily give a formula for apportioning the sheep and/or goat flock between the various producers concerned within the meaning of point 1 of Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 3493/90. That formula must correspond to the way the group's assets would be apportioned were the group to be disbanded. Except in the case of a substantial change in the membership of the group which has been notified to the competent authority for granting the premium, this apportionment shall remain unaltered in the following marketing years. The annual premium application must specify the number of ewes attributed to each producer on the basis of the said formula.

3. The following may not be deemed to constitute producers who are members of producer groups eligible for the application of the limits referred to in Article 5 (7) of Regulation (EEC) No 3013/89:

- (a) producer members having an employer-employee relationship with another producer member;
- (b) producer members who do not contribute to the capital and labour of the enterprise and have no corresponding share in the profits.

#### Article 3

1. The geographical areas referred to in the second indent of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 3493/90 shall be as set out in the Annex hereto.

2. Premium applications submitted by producers the registered addresses of whose farms are in one of the areas referred to in paragraph 1 and who wish to qualify under the provisions of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 3493/90 must indicate:

- the place or places where transhumance is to be carried out for the current marketing year,
- the period of at least 90 days referred to in the said paragraph and laid down for the current marketing year.

<sup>(1)</sup> OJ No L 283, 27. 10. 1984, p. 28.

3. Premium applications from producers as referred to in paragraph 2 must be accompanied by documents certifying that transhumance has actually been carried out, except in cases of *force majeure* or duly justified natural circumstances, during two previous marketing years and in particular by an attestation from the local or regional authority at the place of transhumance certifying that the latter has actually taken place during at least 90 consecutive days.

4. In order to facilitate checks, the authority receiving the premium applications shall notify the authority responsible for verification of the place of transhumance.

5. The Member States shall monitor the application of the provisions of this Article in accordance with the detailed rules laid down in Article 5 of Regulation (EEC) No 3007/84. In addition, when carrying out administrative checks on applications, they shall ensure that the place of transhumance specified in the premium application is actually within one of the areas defined in Article 3 (3), (4) and (5) of Council Directive 75/268/EEC<sup>(1)</sup>.

6. Member States shall notify the Commission of the premium applications as referred to in paragraph 2, received for the current marketing year, broken down according to the list of regions referred to in Article 3 (4) of Regulation (EEC) No 3007/84 at the same time as the communication required in that Article.

#### Article 4

This Regulation shall apply to premium declarations submitted in respect of the 1992 and subsequent marketing years; however, the following shall apply from the 1991 marketing year:

- the second subparagraph of Article 2 (2) in the case of producer groups qualifying under Article 5 (7) of Regulation (EEC) No 3013/89; however, in that case and for the 1991 marketing year, the formula for apportionment contained in the group's articles of association or rules of procedure and the number of ewes assigned to each producer shall be notified before 31 August 1991 to the competent authority,
- Article 2 (3),
- Article 3; however, as regards applications submitted in respect of the 1991 marketing year, the particulars and documents referred to in paragraphs 2 and 3 of that Article shall be forwarded by 30 November 1991; furthermore, and by way of derogation for the said marketing year, the documents referred to in paragraph 3 shall relate to the 1990 marketing year only.

#### Article 5

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 August 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 128, 19. 5. 1975, p. 1.

## ANNEX

LIST OF GEOGRAPHICAL AREAS REFERRED TO IN THE SECOND INDENT OF  
ARTICLE 3 OF REGULATION (EEC) No 3493/90

## I. SPAIN

| Comunidad autónoma | Provincia   | Comarcas                                                                          |
|--------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Andalucía          | Almería     | Nº 7: Campos Dalías<br>Nº 8: Campos Níjar y Bajo Andárax                          |
|                    | Cádiz       | —                                                                                 |
|                    | Córdoba     | Nº 3: Campiña Baja                                                                |
|                    | Jaén        | Nº 6: Campiña Sur                                                                 |
|                    | Granada     | Nº 1: De la Vega                                                                  |
|                    | Huelva      | Nº 3: Andevalo Oriental                                                           |
|                    | Málaga      | Nº 1: Norte o Antequera<br>Nº 3: Centro o Guadalarce                              |
|                    | Sevilla     | Nº 2: La Vega<br>Nº 5: La Campina                                                 |
| Aragón             | Huesca      | Nº 4: Hoya de Huesca<br>Nº 6: Los Monegros<br>Nº 7: La Litera<br>Nº 8: Bajo Cinca |
|                    | Teruel      | —                                                                                 |
|                    | Zaragoza    | Nº 1: Egea de los Caballeros<br>Nº 2: Borja<br>Nº 5: Zaragoza                     |
| Asturias           | Asturias    | —                                                                                 |
| Baleares           | Baleares    | —                                                                                 |
| Cantabria          | Cantabria   | —                                                                                 |
| Castilla y León    | Ávila       | —                                                                                 |
|                    | Burgos      | —                                                                                 |
|                    | León        | Nº 6: Tierras de León                                                             |
|                    | Palencia    | Nº 2: Campos                                                                      |
|                    | Salamanca   | Nº 3: Salamanca                                                                   |
|                    | Segovia     | —                                                                                 |
|                    | Soria       | —                                                                                 |
|                    | Valladolid  | Nº 2: Centro                                                                      |
|                    | Zamora      | Nº 4: Campos-Pan                                                                  |
| Castilla-La Mancha | Albacete    | Nº 4: Centro                                                                      |
|                    | Ciudad Real | Nº 2: Campos de Calatrava<br>Nº 5: Pastos                                         |
|                    | Cuenca      | —                                                                                 |
|                    | Guadalajara | —                                                                                 |
|                    | Toledo      | Nº 1: Talavera                                                                    |

| Comunidad autónoma      | Provincia | Comarcas                              |
|-------------------------|-----------|---------------------------------------|
| Cataluña                | Barcelona | Nº 2: Bages                           |
|                         |           | Nº 3: Osona                           |
|                         |           | Nº 5: Penedès                         |
|                         |           | Nº 6: Anoia                           |
|                         |           | Nº 8: Vallès Oriental                 |
|                         |           | Nº 9: Vallès Occidental               |
|                         | Girona    | Nº 10: Baix Llobregat                 |
|                         |           | Nº 4: Alt Empordà                     |
|                         | Lérida    | Nº 7: La Selva                        |
|                         |           | Nº 6: Noguera                         |
|                         | Tarragona | Nº 7: Urgell                          |
|                         |           | Nº 9: Segrià                          |
|                         |           | Nº 3: Baix Ebre                       |
| Nº 4: Priorat — Prades  |           |                                       |
| Nº 7: Camp de Tarragona |           |                                       |
| Nº 8: Baix Penedès      |           |                                       |
| Extremadura             | Badajoz   | Nº 3: Don Benito                      |
|                         | Cáceres   | Nº 6: Badajoz                         |
|                         |           | —                                     |
| Galicia                 |           | —                                     |
| Madrid                  | Madrid    | —                                     |
| Murcia                  | Murcia    | Nº 4: Río Segura                      |
|                         |           | Nº 5: Suroeste y Valle de Guadalestín |
| Navarra                 | Navarra   | Nº 5: La Ribera                       |
| La Rioja                | La Rioja  | —                                     |
| Valenciana              | Alicante  | —                                     |
|                         | Castellón | Nº 2: Bajo Maestrazgo                 |
|                         | Valencia  | Nº 3: Campo de Turia                  |
|                         | Palencia  | Nº 6: Sagunto                         |
|                         |           | Nº 9: Ribera del Júcar                |
| País Vasco              |           | —                                     |

## II. FRANCE

### *Provence-Alps-Côte d'Azur*

The non-less-favoured areas in the departments of Alpes-de-Haute-Provence, Alpes Maritimes, Var and Vaucluse, and the whole of the department of Bouches-du-Rhône.

### *Rhône-Alps*

The non-less-favoured areas in the departments of Ain, Ardèche, Drôme, Isère, Loire, Rhône, Savoie and Haute-Savoie.

### *Midi-Pyrénées*

The non-less-favoured areas in the departments of Haute-Garonne, Hautes-Pyrénées and Tarn-et-Garonne.

### *Aquitaine*

The non-less-favoured areas in the department of Pyrénées-Atlantiques.

*Alsace*

The non-less-favoured areas in the departments of Bas-Rhin and Haut-Rhin.

*Lorraine*

The non-less-favoured areas in the departments of Meurthe-et-Moselle, Moselle and the whole of the department of Meuse.

*Auvergne*

The non-less-favoured areas in the departments of Allier and Puy-de-Dôme.

*Languedoc-Roussillon*

The non-less-favoured areas in the departments of Aude, Gard, Hérault and Eastern Pyrénées.

## III. GREECE

Lowland areas from which animals are (by tradition) moved every year to mountain, hill and less-favoured areas, as specified in Articles 3 (3), 4 and 5 of Directive 75/268/EEC.

| Νομός                      | Επαρχία                                               |
|----------------------------|-------------------------------------------------------|
| 1. Νομός Λακωνίας          | Λακεδαιμόνος, Επιδαύρου, Λιμήρας                      |
| 2. Νομός Ιωαννίνων         | Ιωαννίνων                                             |
| 3. Νομός Φωκίδος           | Παρνασσίδος, Δωρίδος                                  |
| 4. Νομός Πρέβεζας          | Νικοπόλεως                                            |
| 5. Νομός Κιλκίς            | Κιλκίς                                                |
| 6. Νομός Αττικής           | Μεγαρίδος, Αττικής, Πειραιώς                          |
| 7. Νομός Αχαΐας            | Πατρών, Αιγιαλείας                                    |
| 8. Νομός Αργολίδας         | Άργους, Ναυπλίου                                      |
| 9. Νομός Βοιωτίας          | Λιβαδειάς, Θήβας                                      |
| 10. Νομός Αρκαδίας         | Κοινουρίας, Μαντινείας                                |
| 11. Νομός Ημαθίας          | Νάουσας, Βέροιας                                      |
| 12. Νομός Ηλείας           | Ηλείας, Ολυμπίας                                      |
| 13. Νομός Μαγνησίας        | Βόλου, Αλμυρού                                        |
| 14. Νομός Κορινθίας        | Κορινθίας                                             |
| 15. Νομός Ροδόπης          | Κομοτινής                                             |
| 16. Νομός Πέλλας           | Έδεσσας, Αλμωπίας, Γιαννιτσών                         |
| 17. Νομός Φθιώτιδας        | Φθιώτιδος, Δομοκού, Λοκρίδος                          |
| 18. Νομός Χανίων           | Κυδωνίας, Κισάμου, Αποκορώνου                         |
| 19. Νομός Ευβοίας          | Χαλκίδας, Καριστίας, Ιστιαίας                         |
| 20. Νομός Αιτωλοακαρνανίας | Μεσολογγίου, Τριχωνίδας, Βάλτου, Ξηρομέρου, Ναυπάκτου |
| 21. Νομός Μεσσηνίας        | Τριφυλίας, Μεσσήνης, Πυλίας                           |
| 22. Νομός Τρικάλων         | Τρικάλων                                              |
| 23. Νομός Ρεθύμνης         | Ρεθύμνης                                              |
| 24. Νομός Πιερίας          | Πιερίας                                               |
| 25. Νομός Δράμας           | Δράμας                                                |
| 26. Νομός Άρτας            | Άρτας                                                 |
| 27. Νομός Θεσσαλονίκης     | Θεσσαλονίκης, Λαγκαδά                                 |
| 28. Νομός Θεσπρωτίας       | Θιάμιδος                                              |
| 29. Νομός Καρδίτσας        | Καρδίτσας, Σοφάδων, Παλαμά, Μουζακίου                 |
| 30. Νομός Καβάλας          | Καβάλας, Παγγαίου                                     |
| 31. Νομός Λάρισας          | Λάρισας, Φαρσάλων, Αγιάς, Ελασσώνας, Τυρνάβου         |

## IV. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

**Baden-Württemberg** (in the following urban and rural districts)

|                     |                              |
|---------------------|------------------------------|
| Stuttgart (Stadt)   | Rhein-Neckar-Odenwald-Kreis  |
| Böblingen           | Pforzheim (Stadt)            |
| Esslingen           | Enzkreis                     |
| Göppingen           | Calw                         |
| Ludwigsburg         | Freudenstadt                 |
| Rems-Murr-Kreis     | Freiburg im Breisgau (Stadt) |
| Heilbronn (Stadt)   | Breisgau Hochschwarzwald     |
| Heilbronn           | Emmendingen                  |
| Hohenlohekreis      | Ortenaukreis                 |
| Schwäbisch Hall     | Konstanz                     |
| Main-Tauber-Kreis   | Lörrach                      |
| Heidenheim          | Waldshut                     |
| Ostalbkreis         | Reutlingen                   |
| Baden-Baden (Stadt) | Tübingen                     |
| Rastatt             | Zollernalbkreis              |
| Karlsruhe (Stadt)   | Ulm Stadt                    |
| Karlsruhe           | Alb-Donau-Kreis              |
| Heidelberg (Stadt)  | Biberach                     |
| Mannheim (Stadt)    | Bodenseekreis                |
|                     | Ravensburg                   |

**Bayern** (in the following urban and rural districts)

|                                 |                                       |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| Alach-Friedberg                 | Landshut                              |
| Altötting                       | Lindau (west)                         |
| Ansbach (north-west)            | Main-Spessart (south)                 |
| Aschaffenburg                   | Miesbach (north)                      |
| Augsburg                        | Miltenberg                            |
| Bad Tölz-Wolfratshausen (north) | Mühlhof                               |
| Berchtesgadener Land (north)    | München                               |
| Dachau                          | Neuburg-Schrobenhausen                |
| Deggendorf                      | Neustadt/Aisch — Bad Windsheim (west) |
| Dillingen                       | Neu Ulm                               |
| Dingolfing-Landau               | Nürnberger Land (west)                |
| Donau-Ries                      | Ostallgäu (north)                     |
| Ebersberg                       | Passau (south-west)                   |
| Eichstätt (south)               | Pfaffenhofen                          |
| Erding                          | Regensburg                            |
| Erlangen (south)                | Rosenheim (north)                     |
| Freising                        | Rottal-Inn                            |
| Fürstenfeldbruck                | Starnberg                             |
| Fürth                           | Straubing-Bogen                       |
| Günzburg                        | Schweinfurt                           |
| Kelheim                         | Traunstein (north)                    |
| Kitzingen                       | Unterallgäu                           |
| Landsberg/Lech                  | Würzburg                              |

**Hessen** (in the following urban and rural districts)

|                    |                  |
|--------------------|------------------|
| Friedberg          | Fulda            |
| Gießen             | Kassel           |
| Marburg-Biedenkopf | Limburg-Weilburg |

**Niedersachsen** (in the following urban and rural districts)

|            |            |
|------------|------------|
| Gifhorn    | Hameln     |
| Göttingen  | Nienburg   |
| Peine      | Schaumburg |
| Hannover   | Uelzen     |
| Hildesheim | Verden     |
| Holzmünden |            |

**Rheinland-Pfalz** (in the following rural districts and towns)

|                                          |                                        |
|------------------------------------------|----------------------------------------|
| Koblenz                                  | Ludwigshafen (town and rural district) |
| Ahrweiler                                | Mainz                                  |
| Bad Kreuznach                            | Neustadt a.d.W.                        |
| Cochem-Zell                              | Speyer                                 |
| Mayen-Koblenz                            | Worms                                  |
| Neuwied                                  | Zweibrücken                            |
| Rhein-Lahn-Kreis                         | Alzey-Worms                            |
| Trier                                    | Bad-Dürkheim                           |
| Bernkastel-Wittlich                      | Germersheim                            |
| Trier-Saarburg                           | Südliche Weinstraße                    |
| Frankenthal                              | Mainz-Bingen                           |
| Kaiserslautern (town and rural district) | Pirmasens                              |
| Landau i.d. Pfalz                        |                                        |

**Saarland** (in the following rural districts)

|               |             |
|---------------|-------------|
| Saarlouis     | Saar-Pfalz  |
| Saarbrücken   | Neunkirchen |
| Merzig-Wadern |             |

**Sachsen-Anhalt** (in the following rural districts)

|                                             |                 |
|---------------------------------------------|-----------------|
| Bördeteil in the Wernigerode rural district | Saalkreis       |
| Wanzleben                                   | Köthen          |
| Haldensleben                                | Gardelegen      |
| Staßfurt                                    | Gräfenhainichen |
| Bernburg                                    | Bitterfeld      |
| Aschersleben                                | Hohenmölsen     |

**V. ITALY****Non-less-favoured areas of the regions**

|          |            |
|----------|------------|
| Toscana  | Abruzzo    |
| Umbria   | Molise     |
| Marche   | Campania   |
| Sicilia  | Basilicata |
| Sardegna | Puglia     |
| Lazio    | Calabria   |

**Non-less-favoured areas of the provinces**

|          |               |
|----------|---------------|
| Cuneo    | Pavia         |
| Vercelli | Parma         |
| Bergamo  | Reggio Emilia |
| Brescia  | Modena        |
| Treviso  | Bologna       |
|          | Forlì         |

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2386/91

of 5 August 1991

re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code 9401, originating in Poland, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3831/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain industrial products originating in developing countries<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3835/90<sup>(2)</sup>, and in particular Article 9 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 6 of Regulation (EEC) No 3831/90, suspension of customs duties shall be accorded to each of the countries or territories listed in Annex III other than those listed in column 4 of Annex I within the framework of the preferential tariff ceilings fixed in column 6 of Annex I;

Whereas, as provided for in Article 7 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on imports of the products in question originating in each of

the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of products falling within CN code 9401, originating in Poland, the individual ceiling was fixed at ECU 14 681 000; whereas, on 25 April 1991, imports of these products into the Community originating in Poland reached the ceiling in question after being charged thereagainst; whereas, it is appropriate to re-establish the levying of customs duties in respect of the products in question against Poland,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

As from 10 August 1991, the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3831/90, shall be re-established on imports into the Community of the following products originating in Poland.

| Order No | CN code    | Description             |
|----------|------------|-------------------------|
| 10.1217  | 9401 20 00 | Seats and parts thereof |
|          | 9401 30 10 |                         |
|          | 9401 30 90 |                         |
|          | 9401 40 00 |                         |
|          | 9401 50 00 |                         |
|          | 9401 61 00 |                         |
|          | 9401 69 00 |                         |
|          | 9401 71 00 |                         |
|          | 9401 79 00 |                         |
|          | 9401 80 00 |                         |
|          | 9401 90 90 |                         |

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 August 1991.

*For the Commission*

Jean DONDELINGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 126.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2387/91

of 5 August 1991

re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code 4203 29 10, originating in India, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3831/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain industrial products originating in developing countries<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3835/90<sup>(2)</sup>, and in particular Article 9 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 6 of Regulation (EEC) No 3831/90, suspension of customs duties shall be accorded to each of the countries or territories listed in Annex III other than those listed in column 4 of Annex I within the framework of the preferential tariff ceilings fixed in column 6 of Annex I;

Whereas, as provided for in Article 7 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on imports of the products in question originating in each of

the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of products falling within CN code 4203 29 10, originating in India, the individual ceiling was fixed at ECU 5 789 000; whereas, on 16 May 1991, imports of these products into the Community originating in India reached the ceiling in question after being charged thereagainst; whereas, it is appropriate to re-establish the levying of customs duties in respect of the products in question against India,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

As from 10 August 1991, the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3831/90, shall be re-established on imports into the Community of the following products originating in India.

| Order No | CN code    | Description                                                                                                                                                    |
|----------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10.0590  | 4203 29 10 | Articles of apparel and clothing accessories, of leather or composition leather<br>— Gloves, mittens and mitts<br>— — Other<br>— — — Protective for all trades |

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 August 1991.

*For the Commission*

Jean DONDELINGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 126.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2388/91**  
**of 5 August 1991**

**re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code 9403 80 00, originating in China, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3831/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain industrial products originating in developing countries<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3835/90<sup>(2)</sup>, and in particular Article 9 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 6 of Regulation (EEC) No 3831/90, suspension of customs duties shall be accorded to each of the countries or territories listed in Annex III other than those listed in column 4 of Annex I within the framework of the preferential tariff ceilings fixed in column 6 of Annex I;

Whereas, as provided for in Article 7 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on imports of the products in question originating in each of

the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of products falling within CN code 9403 80 00, originating in China, the individual ceiling was fixed at ECU 2 315 000; whereas, on 13 June 1991, imports of these products into the Community originating in China reached the ceiling in question after being charged thereagainst; whereas, it is appropriate to re-establish the levying of customs duties in respect of the products in question against China,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

As from 10 August 1991, the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3831/90, shall be re-established on imports into the Community of the following products originating in China.

| Order No | CN code    | Description                                                                      |
|----------|------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 10.1263  | 9403 80 00 | Furniture of other materials, including cane, osier, bamboo or similar materials |

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 August 1991.

*For the Commission*

Jean DONDELINGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 126.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2389/91

of 5 August 1991

re-establishing the levying of customs duties on products of category 75 (order No 40 0750), originating in Thailand, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3832/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of textile products originating in developing countries <sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3835/90 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 3832/90 provides that preferential tariff treatment shall be accorded, for each category of products subjected in Annexes I and II thereto to individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 8 of Annex I and column 7 of Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of the same Annexes;

Whereas Article 11 of the abovementioned Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level;

Whereas, in respect of products of category 75 (order No 40.0750), originating in Thailand, the relevant ceiling amounts to 10 000 pieces;

Whereas on 23 April 1991 imports of the products in question into the Community, originating in Thailand, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to Thailand,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

As from 10 August 1991 the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3832/90, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Thailand:

| Order No | Category (unit)      | CN code                                                                                        | Description                                                                                                            |
|----------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 40.0750  | 75<br>(1 000 pieces) | 6103 11 00<br>6103 12 00<br>6103 19 00<br>6103 21 00<br>6103 22 00<br>6103 23 00<br>6103 29 00 | Men's or boys' knitted or crocheted suits and ensembles, of wool, of cotton or of man-made fibres, excluding ski suits |

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 August 1991.

*For the Commission*

Jean DONDELINGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 39.

<sup>(2)</sup> OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 126.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2390/91

of 5 August 1991

re-establishing the levying of customs duties on products of categories 9, 20, 41 and 72 (order Nos 40.0090, 40.0200, 40.0410 and 40.0720), originating in Indonesia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

originating in Indonesia, the relevant ceilings amount respectively to 131, 232, 750 tonnes and 189 000 pieces ;

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Whereas on 27 May 1991 imports of the products in question into the Community, originating in Indonesia, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against those ceilings ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3832/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of textile products originating in developing countries<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3835/90<sup>(2)</sup>, and in particular Article 12 thereof,

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to Indonesia,

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 3832/90 provides that preferential tariff treatment shall be accorded, for each category of products subject in Annexes I and II thereto to individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 8 of Annex I and column 7 of Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of the same Annexes ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Whereas Article 11 of the abovementioned Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level ;

## Article 1

Whereas, in respect of products of categories 9, 20, 41 and 72 (order Nos 40.0090, 40.0200, 40.0410 and 40.0720),

As from 10 August 1991, the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3832/90, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Indonesia :

| Order No | Category (unit) | CN code       | Description                                                                                                                                                                                |
|----------|-----------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 40.0090  | 9 (tonnes)      | 5802 11 00    | Terry towelling and similar woven terry fabrics of cotton ; toilet linen and kitchen linen, of terry towelling and similar woven terry fabrics, of cotton, other than knitted or crocheted |
|          |                 | 5802 19 00    |                                                                                                                                                                                            |
|          |                 | ex 6302 60 00 |                                                                                                                                                                                            |
| 40.0200  | 20 (tonnes)     | 6302 21 00    | Bed linen, other than knitted or crocheted                                                                                                                                                 |
|          |                 | 6302 22 90    |                                                                                                                                                                                            |
|          |                 | 6302 29 90    |                                                                                                                                                                                            |
|          |                 | 6302 31 10    |                                                                                                                                                                                            |
|          |                 | 6302 31 90    |                                                                                                                                                                                            |
|          |                 | 6302 32 90    |                                                                                                                                                                                            |
|          |                 | 6302 39 90    |                                                                                                                                                                                            |

<sup>(1)</sup> OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 39.

<sup>(2)</sup> OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 126.

| Order No | Category<br>(unit)   | CN code       | Description                                                                                                                                                            |
|----------|----------------------|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 40.0410  | 41<br>(tonnes)       | 5401 10 11    | Yarn of synthetic filament (continuous), not put up for retail sale, other than non-textured single yarn untwisted or with a twist of not more than 50 turns per metre |
|          |                      | 5401 10 19    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 5402 10 10    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 5402 10 90    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 5402 20 00    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 5402 31 10    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 5402 31 30    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 5402 31 90    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 5402 32 00    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 5402 33 10    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 5402 33 90    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 5402 39 10    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 5402 39 90    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 5402 49 10    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 5402 49 91    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 5402 49 99    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 5402 51 10    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 5402 51 30    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 5402 51 90    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 5402 52 10    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 5402 52 90    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 5402 59 10    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 5402 59 90    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 5402 61 10    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 5402 61 30    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 5402 61 90    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 5402 62 10    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 5402 62 90    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 5402 69 10    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 5402 69 90    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | ex 5604 20 00 |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | ex 5604 90 00 |                                                                                                                                                                        |
| 40.0720  | 72<br>(1 000 pieces) | 6112 31 10    | Swimwear, of wool, of cotton or of man-made fibres                                                                                                                     |
|          |                      | 6112 31 90    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 6112 39 10    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 6112 39 90    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 6112 41 10    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 6112 41 90    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 6112 49 10    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 6112 49 90    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 6211 11 00    |                                                                                                                                                                        |
|          |                      | 6211 12 00    |                                                                                                                                                                        |

#### Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 August 1991.

*For the Commission*

Jean DONDELINGER

*Member of the Commission*

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2391/91

of 5 August 1991

re-establishing the levying of customs duties on products of category 55 (order No 40.0550), originating in Hungary, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3832/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of textile products originating in developing countries<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3835/90<sup>(2)</sup>, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 3832/90 provides that preferential tariff treatment shall be accorded, for each category of products subjected in Annexes I and II thereto to individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 8 of Annex I and column 7 of Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of the same Annexes;

Whereas Article 11 of the abovementioned Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level;

Whereas, in respect of products of category 55 (order No 40.0550), originating in Hungary, the relevant ceiling amounts to 31 tonnes;

Whereas on 2 April 1991 imports of the products in question into the Community, originating in Hungary, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to Hungary,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

As from 10 August 1991 the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3832/90, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Hungary:

| Order No | Category (unit) | CN code                                                                          | Description                                                                                    |
|----------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 40.0550  | 55 (tonnes)     | 5506 10 00<br>5506 20 00<br>5506 30 00<br>5506 90 10<br>5506 90 91<br>5506 90 99 | Synthetic staple fibres, including waste, carded or combed or otherwise processed for spinning |

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 August 1991.

*For the Commission*

Jean DONDELINGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 39.

<sup>(2)</sup> OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 126.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2392/91

of 6 August 1991

concerning applications for STM licences for cereals submitted on 1 August 1991  
for imports of common wheat and barley into Portugal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,Having regard to the Act of Accession of Spain and  
Portugal, and in particular Article 252 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1367/91 of  
24 May 1991 laying down detailed rules for applying the  
supplementary trade mechanism to imports of cereals  
into Portugal <sup>(1)</sup> sets a target ceiling of 220 000 tonnes for  
common wheat and 40 000 tonnes for barley to be broken  
down into equal monthly quantities over the period 1  
June to 30 November 1991;

Whereas, pursuant to Article 6 (2) of Commission Regula-  
tion (EEC) No 574/86 of 28 February 1986 laying down  
detailed rules for the application of the supplementary  
trade mechanism (STM) <sup>(2)</sup>, as last amended by Regulation  
(EEC) No 3296/88 <sup>(3)</sup>, the Commission has been notified  
of applications received on 1 August 1991 for STM  
licences for imports of common wheat and barley into  
Portugal which are well in excess of the ceiling set;  
whereas measures should be taken to deal with this situa-  
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. Applications for STM licences which were submitted  
on 1 August 1991 and notified to the Commission shall  
be accepted for the tonnages applied for, adjusted by a  
coefficient of:

— 0,15 for common wheat falling within CN code  
1001 90 99,

— 0,37 for barley falling within CN code 1003 00 90.

2. The issue of STM licences concerning imports of  
common wheat and barley into Portugal August applica-  
tions received from 2 to 31 July 1991 is hereby  
suspended.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 7 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 6 August 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 130, 25. 5. 1991, p. 31.

<sup>(2)</sup> OJ No L 57, 1. 3. 1986, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 293, 27. 10. 1988, p. 7.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2393/91

of 6 August 1991

fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep  
and the amounts to be charged on products leaving region 1

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and  
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89  
of 25 September 1989 on the common organization of  
the market in sheepmeat and goatmeat<sup>(1)</sup>, as last  
amended by Regulation (EEC) No 1741/91<sup>(2)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No  
1633/84 of 8 June 1984 laying down detailed rules for  
applying the variable slaughter premium for sheep and  
repealing Regulation (EEC) No 2661/80<sup>(3)</sup>, as last  
amended by Regulation (EEC) No 1075/89<sup>(4)</sup>, and in  
particular Articles 3 (1) and 4 (1) thereof,

Whereas the United Kingdom is the only country which  
grants the variable slaughter premium, in region 5, within  
the meaning of Article 22 (2) of Regulation (EEC) No  
3013/89 whereas it is necessary therefore for the Commis-  
sion to fix, for the week beginning 15 July 1991, the level  
of the premium and the amount to be charged on  
products leaving that region;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84  
stipulates that the level of the variable slaughter premium  
is to be fixed each week by the Commission;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84  
lays down that the amount to be charged on products  
leaving region 1 shall be fixed weekly by the Commis-  
sion;

Whereas in the Annex to Commission Regulation (EEC)  
No 3618/89 of 1 December 1989 on the application of  
the guarantee limitation arrangements for sheepmeat and  
goatmeat<sup>(5)</sup> the weekly amounts of the guide level are set  
out pursuant to Article 25 of Regulation (EEC) No  
3013/89;

Whereas, pursuant to the provisions of Article 24 (2) and  
(3) of Regulation (EEC) No 3013/89, for the week begin-  
ning 15 Juli 1991, the variable slaughter premium for  
sheep certified as eligible in the United Kingdom is to be  
in accordance with the amounts fixed in the Annexes  
hereto; whereas, for that week, in the light of the Judg-  
ment of the Court of Justice of 2 February 1988 in Case  
61/86, the provisions of Article 9 (5) of Regulation (EEC)  
No 3013/89 and of Article 4 of Regulation (EEC) No  
1633/84 lead to the amounts to be charged on products,  
leaving region 1, being fixed in accordance with those  
Annexes;

Whereas, as regards the controls necessary for the appli-  
cation of the provisions relating to the said amounts, the  
system of controls provided for by Regulation (EEC) No  
1633/84 should be maintained without prejudice to the  
preparation of any more specific provisions;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For sheep or sheepmeat certified as eligible in the United  
Kingdom in region 1, within the meaning of Article 22  
(2) of Regulation (EEC) No 3013/89, for the variable  
slaughter premium during the week beginning 15 Juli  
1991, the level of the premium is fixed at ECU 81,315 per  
100 kilograms of estimated or actual dressed carcase  
weight within the limits laid down by Article 1 (1) (b) of  
Regulation (EEC) No 1633/84.

*Article 2*

For products referred to in Article 1 (a) and (c) of Regula-  
tion (EEC) No 3013/89 which left the territory of region 1  
during the week beginning 15 July 1991, the amounts to  
be charged shall be equivalent to those fixed in the  
Annexes hereto.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the day of its  
publication in the *Official Journal of the European  
Communities*.

It shall apply with effect from 15 July 1991.

<sup>(1)</sup> OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 163, 26. 6. 1991, p. 41.

<sup>(3)</sup> OJ No L 154, 9. 6. 1984, p. 27.

<sup>(4)</sup> OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 13.

<sup>(5)</sup> OJ No L 351, 2. 12. 1989, p. 18.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 August 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

---

## ANNEX

to the Commission Regulation of 6 August 1991 fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving region 1

(ECU/100 kg)

| CN code             | Amounts                                                                                       |                                                                                      |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|                     | A. Products qualifying for the premium specified in Article 24 of Regulation (EEC) No 3013/89 | B. Products specified in Article 4 (4) of Regulation (EEC) No 1633/84 <sup>(1)</sup> |
|                     | Live weight                                                                                   | Live weight                                                                          |
| 0104 10 90          | 38,218                                                                                        | 0                                                                                    |
| 0104 20 90          |                                                                                               | 0                                                                                    |
|                     | Net weight                                                                                    | Net weight                                                                           |
| 0204 10 00          | 81,315                                                                                        | 0                                                                                    |
| 0204 21 00          | 81,315                                                                                        | 0                                                                                    |
| 0204 50 11          |                                                                                               | 0                                                                                    |
| 0204 22 10          | 56,921                                                                                        |                                                                                      |
| 0204 22 30          | 89,447                                                                                        |                                                                                      |
| 0204 22 50          | 105,710                                                                                       |                                                                                      |
| 0204 22 90          | 105,710                                                                                       |                                                                                      |
| 0204 23 00          | 147,993                                                                                       |                                                                                      |
| 0204 30 00          | 60,986                                                                                        |                                                                                      |
| 0204 41 00          | 60,986                                                                                        |                                                                                      |
| 0204 42 10          | 42,690                                                                                        |                                                                                      |
| 0204 42 30          | 67,085                                                                                        |                                                                                      |
| 0204 42 50          | 79,282                                                                                        |                                                                                      |
| 0204 42 90          | 79,282                                                                                        |                                                                                      |
| 0204 43 00          | 110,995                                                                                       |                                                                                      |
| 0204 50 13          |                                                                                               | 0                                                                                    |
| 0204 50 15          |                                                                                               | 0                                                                                    |
| 0204 50 19          |                                                                                               | 0                                                                                    |
| 0204 50 31          |                                                                                               | 0                                                                                    |
| 0204 50 39          |                                                                                               | 0                                                                                    |
| 0204 50 51          |                                                                                               | 0                                                                                    |
| 0204 50 53          |                                                                                               | 0                                                                                    |
| 0204 50 55          |                                                                                               | 0                                                                                    |
| 0204 50 59          |                                                                                               | 0                                                                                    |
| 0204 50 71          |                                                                                               | 0                                                                                    |
| 0204 50 79          |                                                                                               | 0                                                                                    |
| 0210 90 11          | 105,710                                                                                       |                                                                                      |
| 0210 90 19          | 147,993                                                                                       |                                                                                      |
| 1602 90 71 :        |                                                                                               |                                                                                      |
| — unboned (bone-in) | 105,710                                                                                       |                                                                                      |
| — boned or boneless | 147,993                                                                                       |                                                                                      |

<sup>(1)</sup> Eligibility for these reduced amounts is subject to compliance with the conditions laid down in the second subparagraph of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 1633/84.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2394/91

of 6 August 1991

## fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 464/91 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1849/91 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2379/91 <sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1849/91 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 <sup>(6)</sup>,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 5 August 1991,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 7 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 August 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 5. 7. 1991, p. 14.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 16.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 217, 6. 8. 1991, p. 23.

<sup>(5)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.  
<sup>(6)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

*ANNEX*

to the Commission Regulation of 6 August 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

| CN code    | Levy                 |
|------------|----------------------|
| 1701 11 10 | 33,32 <sup>(1)</sup> |
| 1701 11 90 | 33,32 <sup>(1)</sup> |
| 1701 12 10 | 33,32 <sup>(1)</sup> |
| 1701 12 90 | 33,32 <sup>(1)</sup> |
| 1701 91 00 | 38,72                |
| 1701 99 10 | 38,72                |
| 1701 99 90 | 38,72 <sup>(2)</sup> |

<sup>(1)</sup> The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

<sup>(2)</sup> In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2395/91

of 6 August 1991

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90<sup>(2)</sup>, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89<sup>(4)</sup>, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90<sup>(6)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2251/91<sup>(7)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2326/91<sup>(8)</sup>;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87<sup>(9)</sup> amended Council Regulation (EEC) No 2744/75<sup>(10)</sup> as regards products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

(<sup>1</sup>) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.  
(<sup>2</sup>) OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.  
(<sup>3</sup>) OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.  
(<sup>4</sup>) OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.  
(<sup>5</sup>) OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.  
(<sup>6</sup>) OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.  
(<sup>7</sup>) OJ No L 204, 27. 7. 1991, p. 38.  
(<sup>8</sup>) OJ No L 213, 1. 8. 1991, p. 74.  
(<sup>9</sup>) OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.  
(<sup>10</sup>) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 5 August 1991;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74<sup>(11)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78<sup>(12)</sup>, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2251/91 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 7 August 1991.

(<sup>11</sup>) OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.  
(<sup>12</sup>) OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 August 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

### ANNEX

to the Commission Regulation of 6 August 1991 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

| CN code        | Import levies  |                                                   |
|----------------|----------------|---------------------------------------------------|
|                | ACP or OCT     | Third countries<br>(other than<br>ACP or OCT) (*) |
| 0714 10 10 (*) | 137,28         | 143,93                                            |
| 0714 10 91     | 140,91 (*) (*) | 140,91                                            |
| 0714 10 99     | 139,10         | 143,93                                            |
| 0714 90 11     | 140,91 (*) (*) | 140,91                                            |
| 0714 90 19     | 139,10 (*)     | 143,93                                            |
| 1102 90 10     | 253,64         | 259,68                                            |
| 1103 19 30     | 253,64         | 259,68                                            |
| 1103 29 20     | 253,64         | 259,68                                            |
| 1104 11 10     | 143,73         | 146,75                                            |
| 1104 11 90     | 281,82         | 287,86                                            |
| 1104 21 10     | 225,46         | 228,48                                            |
| 1104 21 30     | 225,46         | 228,48                                            |
| 1104 21 50     | 352,28         | 358,32                                            |
| 1104 21 90     | 143,73         | 146,75                                            |
| 1106 20 10     | 137,28 (*)     | 143,93                                            |
| 1107 10 91     | 250,82         | 261,70 (*)                                        |
| 1107 10 99     | 187,41         | 198,29                                            |
| 1107 20 00     | 218,41         | 229,29 (*)                                        |

(\*) 6 % *ad valorem*, subject to certain conditions.

(\*) In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.

(\*) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States and in the overseas countries and territories:

- products falling within CN code ex 0714 10 91,
- products falling within CN code 0714 90 11 and arrow-root falling within CN code 0714 90 19,
- flours and meal of arrow-root falling within CN code 1106 20,
- arrow-root starch falling within CN code 1108 19 90.

(\*) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories.

(\*) On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

**CORRIGENDA**

**Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 3833/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain agricultural products originating in developing countries**

*(Official Journal of the European Communities No L 370 of 31 December 1991)*

On page 108 in Annex II against Order No 52.3265 in column 2:

*for:* 'ex 2008 99 61',

*read:* '2008 99 61'.

---

**Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1811/91 of 31 May 1991 temporarily suspending the autonomous Common Customs Tariff duty on certain industrial products (in the chemical and allied sector)**

*(Official Journal of the European Communities No L 167 of 29 June 1991)*

On page 91 in the second indent of Article 1:

*for:* '— from 1 July to 30 June 1992...',

*read:* '— from 1 July 1991 to 30 June 1992...'.  

---

**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2334/91 of 1 August 1991 amending Regulation (EEC) No 1641/91 fixing the monetary compensatory amounts in the agricultural sector and certain coefficients required for their application**

*(Official Journal of the European Communities No L 214 of 2 August 1991)*

On page 16 in Annex II the amounts mentioned in the column 'Spain' are to be replaced by those in the column 'Portugal' and vice versa.  

---